

No. 8856

**DENMARK
and
NORWAY**

Agreement on Trade in Agricultural Goods within the European Free Trade Association (with explanatory remarks and exchange of letters). Signed at Lisbon, on 11 May 1963

Official texts: Danish and Norwegian.

Registered by Denmark on 1 December 1967.

**DANEMARK
et
NORVÈGE**

Accord relatif au commerce des produits agricoles dans le cadre de l'Association européenne de libre-échange (avec remarques explicatives et échange de lettres). Signé à Lisbonne, le 11 mai 1963

Textes officiels danois et norvégien.

Enregistré par le Danemark le 1^{er} décembre 1967.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

N° 8856. ACCORD¹ ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DU DANEMARK ET LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE NORVÈGE RELATIF AU COMMERCE DES PRODUITS AGRICOLES DANS LE CADRE DE L'ASSOCIATION EUROPÉENNE DE LIBRE-ÉCHANGE. SIGNÉ À LISBONNE, LE 11 MAI 1963

Le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement du Royaume de Norvège, ayant tous deux ratifié la Convention instituant l'Association européenne de libre-échange (ci-après dénommée la « Convention »),

En conformité de l'article 23 de la Convention,

Dans le cadre des objectifs énoncés à l'article 22 de la Convention,

En vue de promouvoir le commerce des produits agricoles au sein de l'Association européenne de libre-échange,

En conformité de la recommandation n° 17 adoptée par le Conseil nordique à sa onzième session,

En vue de renforcer la coopération et l'esprit de compréhension entre les deux pays dans le domaine de la politique agricole et du commerce en produits agricoles,

Ont conclu l'Accord suivant:

Article premier

Le Gouvernement norvégien reconnaît l'importance, pour les producteurs danois, de continuer et de développer leurs exportations de produits agricoles et tiendra compte de leurs intérêts en stimulant le commerce dans la mesure où cela est compatible avec les objectifs et le mécanisme de la politique agricole norvégienne et avec les obligations internationales.

Article 2

Les détails de l'application des principes énoncés à l'article premier seront examinés par la Commission visée à l'article 8.

Article 3

1. Les Gouvernements danois et norvégien sont convenus d'engager des consultations, à la demande de l'une ou l'autre des parties, afin d'empêcher que l'expor-

¹ Entré en vigueur le 1^{er} juillet 1963, conformément à l'article 10.

tural goods from one of the countries from damaging the interests of the other country and to ensuring in all other respects the greatest possible degree of understanding between the parties in regard to the export of agricultural goods.

2. The Danish and the Norwegian Governments confirm that rules for the gradual abolition of subsidized exports will be established as soon as possible within EFTA, as provided in article 24 of the Convention.

Article 4

If, after consultation, it is agreed that competition from dumped or subsidized exports from third countries is damaging or threatening to damage the marketing possibilities of one of the parties in the other country, the Government concerned shall take measures within the framework of the legislation in force and in conformity with international obligations with a view to averting the damage or the threat thereof. Any question which arises in this connexion shall be dealt with as quickly as possible.

Article 5

The Danish and the Norwegian Governments agree to initiate discussions with a view to fostering greater trade in horticultural and poultry products.

Article 6

The Danish and the Norwegian Governments shall look favourably upon the maintenance and expansion of Denmark's traditional exports of sugar to Norway.

Article 7

The Danish and the Norwegian Governments agree to discuss the Norwegian veterinary regulations in so far as trade in agricultural goods is concerned.

Article 8

The Danish and the Norwegian Governments agree to set up a committee consisting of representatives of the two Governments.

The Committee shall supervise the execution of this Agreement and shall make proposals for the solution of specific problems in connexion therewith.

The Committee shall follow developments in the agricultural sector to the extent that these may be relevant to trade in agricultural goods, and it may discuss any question which is of interest to the two countries in this connexion. The Committee may consider proposals for multilateral measures and may make proposals for amending or broadening the provisions of the Agreement.